Ambrosch-Baroua 2015, DOI: http://dx.doi.org/10.16994/bad
TISIT16-17, DOI: http://dx.doi.org/10.7910/DVN/YIVKM9

Datenset 10 zu Tabelle 16:
Sprachliche Distribution der secentine Mailands (1601-1700).

	Autor	Jahr	Titel	Druckort	Drucker	Sprache	Diskursdomäne
1	Velazquez de Velasco, D. Alfonso	1602	La Lena. Por D.A.V.D.V. Pinciano. Al Ilustriss. y Excellentiss. S. d. Pedro Enriquez de Azebedo, Conde de Fuentes, d'el Consejo de'Estado, Gouernador del de Milan y Capitan general en Italia, por el Rey Catolico S.N.	Mailand	Poncio, Pacifico/Picalia, Juan Baptista compañeros	sp	Aestetica
2	Velazquez de Velasco, D. Alfonso	1602	El Celoso. Por D. Alfonso Vz. de Velasco. A Juan Fernandez de Velasco, Condestable de Castilla y Leon, Duque de Frias, etc. del Consejo de'Estado, y presidente d'el de Italia por el Rey nuestro señor.	Mailand	Poncio, Pacifico/Picalia, Juan Baptista compañeros	sp	Aestetica
3	Viruès, Cristoval	1602	El Monserrate segundo, del Capitan Cristoval de Virvès, al rei nuestro sennor.	Mailand	Ferioli, Gratiadio	sp	Aestetica
4	Aleman, Matheo	1603	Dela vida del Picaro Gvzman de Alfarache. Primera parte. Compuesta por Matheo Aleman criado del Rey Don Felipe III. nuestro Señor, y natural vezino de Seuilla	Mailand	Bordon, Ieronimo, y Locarno, Pedromartir	sp	Historia
5	Lechuga, Cristofor	1603	Discvrso del Capitan Cristoual Lechuga, En qve trata del cargo de Maestro de Campo General, y de todo lo que de derecho le toca en el Exercito. Dirigido Al rey nvestro senor	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Jurisprudentia
6	Granada, Luis de	1604	Primera Parte De la Introduccion del Symbolo de la Fe, En la qual se trata de las excelencias de la Fe, y de los dos prinicpales Mysterios della; que son, la Creacion del Mundo, y la Redencion del genero humano, con otras cosas anexas à estos dos Mysterios. Repartidad en cinco Partes. Por el Padre Maestro Fr. Luys de Granada De la Orden de S. Domingo, y de nuevo por el mismo anadida, y emendada en esta posrera impression. Anadiose en la Tercera Parte un Tratado del ineffable Mysterio de la Passion del Salvador. Madrid e Napoli	Mailand	Emprenta Real	sp	Religion
7	Manrique, Piedro	1604	Aparejos para administrar el sacramento de la Penitencia con mas facilidad y fruto: y recevir los admirabels efectos que suele obrar la Santa Eucharestia en los que llegan à ella bien dispuestos.	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Religion
8	Fernandez de Velasco, Juan	1605	Dos Discursos en que se defiende la venida y predicacion del Apostol San Iago en España	Mailand	s.n.	sp	Religion
9	Yepes, Diego	1607	Relacion breve de la christianissima, y exemplar nverte del Rey Catholico y Prudente, de las Españas y Mundo nueuo, Don Phelippe II. Por Don Fray Diego de Yepes, de la Orden de S. Hieronimo, Obispo de Taraçona, su Confessor. Y vn Indice, o Compendio de las cosas memorables de su vida. Recogido y compuesto, por Diego Ruyz de Ledesma, vezino de Madrid, Criado del Rey Nuestro Señor, en su Castillo de Milan. Dirigido Al Excelentissimo Señor Don Pedro Enriquez de Aceuedo, Conde de Fuentes, &c.	Mailand	Impressores Camerales	sp	Historia
10	Granada, Luis de	1608	Contemptvs Mvndi Corregido y de nueuo imprimado con la Practica del. Va añadido vn breue Tratado de Contricion y Examen de conciencia. Oraciones y exercicios de deuocion. Recopilados por el muy Reuerendo Padre Fray Luys de Granada de diuersos y graues autores.	Mailand	Ponçio, Pacifico	sp	Religion
11	Cervantes Saavedra, Miguel de	1610	El ingenioso hidalgo don qvixote de la mancha. Compuesto por Miguel de Ceruantes Saauedra. All'Ill.mo Señor el Sig. Conde Vitaliano Vizconde	Mailand	Longhi, Gioseffo	sp	Aestetica
12	Fernandez de Velasco, Pedro	1611	Segvro de Tordesillas. Escriviole Don Pedro Fernandez de Velasco, llamado el Buen Conde de Haro. Sacole a luz de entre antiquissimos Papeles, que se conseruan en la Libreria del Condestable de Castilla, y de Leon, su Secretario Pedro Mantvano. Con la Vida del Conde, y vna sumeria Relacion del Linage de Velasco, y Uaronia de los Senores desa Casa: y algunas Escripturas notables del tiempo del mismo conde	Mailand	Malatesta, Tullio	sp	Historia
13	Anonym	1611	Hospital Real del exercito del Estado de Milan	Mailand	Malatesta, Gio. Battista	sp	Jurisprudentia
14	Lechuga, Cristofor	1611	Discurso del Capitan Christoval Lechvga, en que trata de la Artilleria y de todo lo necessario a ella . Con un Tratado de Fortificacion y otros advertimientos. Dirigido al Rey Nuestro Senor	Mailand	Malatesta, Tullio	sp	Jurisprudentia
15	Mantuano, Pedro	1611	Advertancias a la Historia de Ivan de Mariana de la Compania de Iesvs. Impressa en Toledo en latin ano 1592. Y en Romance el de 1601. En qve se enmienda gran parte de la Historia de Espana. (Nachdruck in Madrid)	Mailand	Bordoni, Girolamo	sp	Historia
16	Vega Carpio, Lopez de	1611	Rimas de Lope de Vega Carpio. Aora de nuevo Imprimidas. Con el nvevo arte de hazer Comedias deste tiempo	Mailand	Bardon Ieronimo, Librero	sp	Aestetica
17	Hernandez Crespo, Domenico	1612	Estimulo racional, y Theologico de los mas altos mysterios, y dudas de la sagrada Escritura	Mailand	Malatesta, Tullio	sp	Religion
18	s.n.	1613	Capitulos de reformación que V. Magestad se sirve de mandar guardar por esta ley para el govierno del Reyno. Emprimeda en Madrid por Tomas Junte Emrpessor del rey nuestro señor Año 1613 y despues en Milan por Pandulfo Malatesta Empressor regio y Cameral	Mailand	Malatesta, Pandolfo	sp	Jurisprudentia
19	Aleman, Matheo	1615	De la vida del picaro Gvzman de Alfarache. Primera Parte ... Segvunda parte de la vida de Guzman de Alfarache, Atalaya de la vida humana	Mailand	Bidelli, Iuan Baptista Librero	sp	Aestetica
20	Cervantes Saavedra, Miguel de	1615	Novelas exemplares. De Migvel de Ceruantes Saauedra. La Gitanilla. El Amante liberal. Rinconete y Cortadillo. La Española Inglesa. El Licenciado Vidriera. La fuerça de la sangre. El zeloso estremeno. La illustre Fregona. Las dos Donzellas. La Señora Cornelia. El casamiento engañoso. La de los Perros	Mailand	Bidelli, Iuan Baptista Librero	sp	Aestetica
21	Hurtado de Mendoza, Antoni	1615	Lazarillo de Tormes	Mailand	Bidelli, Iuan Baptista Librero	sp	Aestetica

Ambrosch-Baroua 2015, DOI: http://dx.doi.org/10.16994/bad
TISIT16-17, DOI: http://dx.doi.org/10.7910/DVN/YIVKM9

Datenset 10 zu Tabelle 16:
Sprachliche Distribution der secentine Mailands (1601-1700).

	Autor	Jahr	Titel	Druckort	Drucker	Sprache	Diskursdomäne
	Montemayor, Jorge de		La Diana de Jorge de Monte Maior, nueuamente corrigida, y reuista por Alonso de Vlloa. Parte primera [-segunda]. Han se anadido en esta ultima impression los verdaderos amores de Abencerrage, y la hermosa Xarifa. La infelice historia de Piramo y Tisbe. Van tanbien		Bidelli, Iuan Baptista Librero		
22		1616	las damas de Aragon, y catalanas, y algunas castellanas, que hesta aqui no hauian sido impressas	Mailand		sp	Aestetica
23	Ram, Gaspar	1616	Breves advcrtencias a la vida Christiana	Mailand	s.n.	sp	Religion
	Salas Barbadillo, Alfons		La Hyia de Celestina, Por Alonso Geronymo de Salas Baruadillo: Impresso por la diligencia y cuydado del Alferez Francisco de Segura,		Bidelli, Iuan Baptista		
24	Jeroni de	1616	entretenido cerca del apersona del Senor Virrey de Aragon. Al molto Illustre Sig. Filippo Trotti	Mailand	Librero	sp	Aestetica
25	Vega Carpio, Lopez de	1617	Doce Ioas, doce comedias y doce intremeses De Lope de Vega Carpio	Mailand	s.n.	sp	Aestetica
	Hurtado, Juan		Arte de escribir y contar de Juan Hurtado, natural de Villanueva de los Infantes, Familiar de la Santa Inquisición y Maestro del Colegio de		Lantoni, Jaime		
26		1618	Santiago, y casa de las Virgines Españolas de la Ciudad de Milán, protección y amparo de S. M. Católica	Mailand		sp	Traktat (Technicae)
	Ayamonte, Marqués de		Ordenes de la casa de las Virgines, Hijas de Soldados Spanoles, officiales, y gente de guerra de la Magestad Catholica en Stado de Milan. Hechas por el Illustriss. y Excellentissi. Señor Marqués de Ayamonte, y el Illustriss. Señor Don Sancho de Gueuara, y Padilla, Castellano		Paganello, Gio. Battista		
27		1619	de Milan, en nombre de su Magestad Catholica.	Mailand		sp	Jurisprudentia
	Vega Carpio, Lopez de		Las Comedias del famoso poeta Lope de Vega Carpio. Recopiladas por Bernardo Grassa. Agora nvevamente impressas y emendadas. Dirigidas al Illustrsiss. Don Iuan de Fiueroa Villegas, Cauallero de la orden de Alcantara, Capitan de Corazas en el Estado de Milan por		Bidelli, Iuan Baptista Librero		
28		1619	S.M. Las que en este libro se contienen van a la buelta desta hoja.	Mailand		sp	Aestetica
	Fenix de Canales, Francisco		Sermon de el Mandato, y Sanctissimo Sacramento. Hecho el Iueues Sancto de 1620, à instancia de la nacion Española en Alexandria, Por el muy Reuerendo Padre Maestro Fr. Francisco Fenix de Canales Religioso Seruita natural de la Villa de Talauera de la Reyna, y Conuentual de S. Dionisio de Milan. Dirigido, y dedicado a los Ex.mos Señores Dvques de Feria y Gouernadores de Milan, por el mismo		Malatesta, Tullio		
29		1620	auctor	Mailand		sp	Religion
	Farfán, Juan		Dichos naturales y graciosos del muy reverendo Fray Juan FarfÃÂ¡n, Religioso de la Orden del Glorioso Padre San AgustÃÂ-n.		Malatesta, Carlo Antonio		
30		1621	Recopilados por un Frayle de la mesma Orden	Mailand		sp	Religion
31	Gali, Galderico	1622	Compendio de la practica criminal	Mailand	Lantoni, Jaime	sp	Jurisprudentia
32	Ortiz de Matienco, Luis	1622	Lettera del re catholico al gouernatore di Milano il duca di Feria. Don Phelippe / [Luis Ortiz de Matienco	Mailand	s.n.	sp	Jurisprudentia
	Rojas, Fernando		Tragicomedia de Calisto y Melibea...		Bidelli, Iuan Baptista		
33		1622		Mailand	Librero	sp	Aestetica
	s.n.		1622. A los 15. De Enero. Liga, Confederacion, Y Capitulacion Entre Su Magestad, el Senor Obispo de Coyra, y los Senores Grisones de		Malatesta,		
34		1622	las dos Ligas Grisa, y Cadè, y Senoria de Mayenfelt.	Mailand	Marc'Antonio Pandolfo	sp	Historia
	s.n.		1622. A los 15 de Enero. Capitulaciones y Convenciones entre Su Magestad, y las dos Ligas Grisa, y Cadé, y Señoria de Mayenfelt, y los		Malatesta,		
35		1622	de la Valtelina, y Condado de Bormio. En Milan, por Pandulfo y Iuan Butista (sic) Malatesta, Empressores Regios Camerales	Mailand	Marc'Antonio Pandolfo	sp	Historia
	s.n.		1622. A los 15 de enero. Capitvlaciones y conuenciones entre su Magestad, y las dos Ligas Grisa, y Cade, y Señoria de Mayenfelt, y los		Malatesta, Gio. Battista		
36		1622	de la Valtelina, y Condado de Bormio. 1622.	Mailand		sp	Historia
	s.n.		1622. A los 15 de Enero. Liga, confederacion, y capitulacion. Entre su Magestad, el Señor Obispo de Coyra, y los Señores Grisones de las		Malatesta, Gio. Battista		
37		1622	dos Ligas Grisa, y Cade, y Señoria de Mayenfelt.	Mailand		sp	Historia
	Fenix de Canales, Francisco		Pronostico Real fundado en diuersas ciencias, y razones. Primera Parte. Prometiendo à la felicissima, y Real persone de el Rey Don Phelippe IV. Nuestro Senor bonissimos succesos en sus empresas, mediante, el favor Divino. Hecho per el Padre Maestro Fr. Francisco Fenix de Canales, Religioso Servita, Natural de la Villa de Talavera de la Reyna, y Conventual de Sant Dionisio de Milan. Predicador de los Excelentissimos Señores Duques de Feria Governadores deste Estado fidelissimo. Dedicado al Señor Sant Carlos Borromeo, su		Malatesta, Gio. Battista		
38		1623	dignissimo Arçobispo, y Cardenal de Roma. Lo contenido en esta Primera Parte se apunta en la quarta hoja	Mailand		sp	Aestetica
	Cervantes Saavedra, Miguel		Viage del parnaso. Compuesto por Migvel de Cervantes Saauedra. Dirigido al Señor D. Antonio Rodriqvez de Frechilla		Bidelli, Iuan Baptista		
39	de	1624		Mailand	Librero	sp	Aestetica
	Barroso, Bernardino		Teorica, practica, y exemplos. Compuestos por el Capitan Bernardino Barroso		Malatesta, Carlo Antonio		Militärwissenschaft
40		1628		Mailand		sp	(Technicae)
	de Leon, Luis		Obras Propias y Traducciones, con la parafrasi de Algunos Psalmos de Dauid y capitulos de Iob. Auctor el Doctissimo y Reuerendissimo Padre Fray Luis de Leon dela Glorisa Orden del grande Doctor y patriarca Sant Agustin. En Madrid en este Ano 1631 las hizo Imprimir Don Francisco de Queuedo Villegas. Illustrandols con la direction protection y nombre del Excelentiss. Conde Duque Gran Canciller &c.		Guisolfi, Felipe		
41		1631		Mailand		sp	Religion
	Medrano, Sebastian		Favores de las Mvsas Hechos a Don Sebastian Franscisco de Medrano. En varias Rimas, y Comedias, que compuso en la mas celebre		Malatesta,		
	Francisco		Academia de Madrid donde fue Presidente meritissimo. Recopilados por Don Alonso de Castillo Solorzano intimo amigo del Auctor. Al Eminentiss. y Excell. Señor Theodoro Triuultio Diacono Cardenal de la S. Iglesia Romana del Titulo de S. Cesareo, y legado à latere de la S. Sede Apostolica y de nuestro Beatiss. Señor Vrbano Octauo e la Prouincia de la Marca de Ancona, Vicario General en lo spiritual, y temporal del Sacro Romano Imperio Principe de Misocco, y de Val Misolcino, Conde de Melcio, y Gorgonzola Señor de Cotoño y		Marc'Antonio Pandolfo		
42		1631	Venzaguelo.	Mailand		sp	Aestetica

Ambrosch-Baroua 2015, DOI: http://dx.doi.org/10.16994/bad
TISIT16-17, DOI: http://dx.doi.org/10.7910/DVN/YIVKM9

Datenset 10 zu Tabelle 16:
Sprachliche Distribution der secentine Mailands (1601-1700).

	Autor	Jahr	Titel	Druckort	Drucker	Sprache	Diskursdomäne
	Vera y Figueroa, Juan Antonio		El Fernando o Sevilla Restavrada Poema Heroico Escrito con los versos de la Gervsalemme Liberata del Insigne Torquato Tasso. Ofrecido alla Magestad de Filippo IV el Grande Monaraca de España emperador de las Indias, Por D Ivan Antonio de Vera y Figueroa , Conde dela Roca, Comendador dela Barra Gentilhombre dela Boca de sv Conseio, y contadvura Maior de hacienda, embaxador estraoridnario en		Estefano, Henrico		
43		1632	Ssavoia y ordinario en Venecia	Mailand		sp	Aestetica
	Ruiz de Laguna, Iuan		Discurso del derecho que tiene su Magestad para fabricar puerto en el Final, y de la necessitad de su fabrica, y conveniencias que se		Malatesta, Gio. Battista		
44		1633	seguiran	Mailand		sp	Jurisprudentia
	Daza, Antonio		Vida y Milagros del S. Fr. Pedro Regalado Compuesto por el R.P.Fr. Antonio Daza Prouincial de la Prouincia de la Concepcion, Y de nueuo		Bidelli, Iuan Baptista		
45		1634	ilustrada por D. Francisco d'Ocampo Consejero de Santa Clara. Dirigida á la Nobilissima Civdad de Valladolid	Mailand	Librero	sp	Religion
	de España, Fernando Infante		Don Fernando Infante de España por la gracia de Dios Cardenal de la Santa Yglesia de Roma, del Titulo de Santa Maria in Porticu, Administrador perpetuo del Arçobispado de Toledo, Primado de las Españas, Canciller mayor de Castilla, Abbad y Commendatatrio perpetuo de la Abbadia de Alcobaza, gran Prior de Ocrato de la Orden, y Milicia de S. Juan del Ospital de Hierusalem en los Reynos de		s.n.		
46		1634	Portugal, Governador del Estado de Milan, y Capitan General en Italia, y Flandes	Mailand		sp	Jurisprudentia
	s.n.		Estatutos y reglas de la Congregacion del Sepulcro de N.S. Iesv Christo Fundada en Milan en la Iglesia de S. Fidel de la Compañia de		Estampador Arçobispal		
47		1634	Iesvs. En el Año de MDCXXXIII (1633).	Mailand		sp	Jurisprudentia
	s.n.		Indvlgencias concedidas A la Congregacion del Sepulcro de nuestro Señor Iesv christo, Fundada en Milan, en la Iglesia de S. Fidel Casa		Stampa Arçobispal		
48		1634	Professa de la Compañia de Iesvs	Mailand		sp	Jurisprudentia
	Lopez de Haro, Alfons		Arbol de los Veras, Compvesto por Alonso Lopez de Haro, criado de Sv Magestad, y Ministro en sv Real Conseio de las Ordenes, y Coronista de los Reynos de Castilla y Leon. Dado a la Estampa, y dividido para poder imprimirse con advertencias, para su mejo inteligencia y algunos Elogios, y otros Arboles de diuersas Lineas de ascendientes del Conde de la Roca. Por Don Ivan Mogroevio de la		Estefano, Henrico		
49		1636	Cerda.	Mailand		sp	Historia
	Beltran, Antonio		Cartilla y Doctrina Cristiana, examinada y approvada Por el Illustríssimo y Reverendíssimo Señor Don Gaspar de Quiroga, Cardenal		Cardo, Juan Pedro		
50		1640	Arçobispo de Toledo	Mailand		sp	Traktat (Technicae)
	Franciosini, Lorenzo		Rodumvntades españolas. Recopiladas de los comentarios de los muy espantosos, terribles, e invencibles Capitanes, Matamoros, Crocodilo, y Rajabroqueles. Rodamontate, o Bravate Spagnole, cavate da comentari de spaventevolissimi, terribilissimi, e invincibili Capitani Ammazzamorti, Coccodrillo, e Scheggiabrochieri. Hora nuovamente alla dichiarazion Franzesa aggiunta l'Italiana, e corretta la		Cardo, Juan Pedro		
51		1643	Composizione Spagnola da Lorenzo Franciosini	Mailand		sp	Aestetica
	Vera y Figueroa, Juan Antonio		Epitome de la Vida y hechos del invicto emperador Carlos V. Al Excelentissimo Señor D. Antonio Sanchio de Avila, Toledo, y Colonna, Marques de Velada del Consejo de S. Magestad, su Gouernador y Capitan General del Estado de Milan. Por D. Juan Antonio de Vera, y Figueroa, Conde de la Roca, Comendador de la Bara, Gentilhombre de la Boca de su Consejo, y Contaduria major de Hazienda,		Bidelli, Iuan Baptista Librero		
52		1646	Embaxador estraordinario en Sauoia, y ordinario en Venecia	Mailand		sp	Historia
	Fernandez de Castro, Nicolas		Portvgal Convencida. De Don Nicolas Fernandez de Castro I.C. Natural de Burgos. Portugal convenzida con la razon para ser venzida las Catholicas potentissimas armas de Don Philippe IV. el Pio N.S. Emperador de las Españas, y del nueuo mundo. Sobre La Iustissima recupercacion de aquel Reyno, y la Iusta prision de Don Duarte de Portugal. Obra apologetica, Iuridico-Theologo-Historico-Politica; Dividida en tratados, que se señalan en la pagina siguiente. En que se responde à todos los libros y manifiestos, que desde el dia de la rebelion hasta oy han publicado los Bergantistas contra la palmaria Iusticia de Castilla. Escribiola Don Nicolas Fernandez de Castro Cauallero del Orden de Sant-Iago, Señor de Luçio, y de las Casas de Zelada del Camino, otro tiempo Cathedratico Primero de Codigo en		Malatesta, Gio. Battista e Giulio Cesare fratelli		
53		1648	la Vnivrsidad de Salamanca, y ahora Consejero de S.M. y su Senador de Milan	Mailand		sp	Jurisprudentia
	Saavedra, Fajardo, Diego		Idea de vn Principe Politico Christiano Rapresentado en cien empresas. Dedicada al Prinicpe de las Espanas nvestro Senor. Por Don Diego de Saavedra Faxardo Cauallero del Orden se S. Iago, del Consejo de su Mag.d en el supremo de las Indias, i su Embajador Plenipotenciario en los Treze Cantones, en la Dieta Imperial de Ratisbona por el Circulo, i Casa de Borgona, i en el Congreso de Munster		s.n.		
54		1648	para la Paz General, En Monaco A 1 de Marzo 1640. En Milan A 20 Abril 1642	Mailand		sp	Aestetica
	Cespedes, Francisco		El Soldado Cattolico, Que mueue Dudas à su Confessor. Obra sacada por vn Capellan militar, de lo que dize el P.D. Francisco de cespedes Teatino en sus dudas militares escritas en Lattin. Dirigida al Excellentiss Señor D. Lvis de Benavides, Carillo, y Toledo, Marques de Fromista, y Caraçena, Conde de Pinto, Señor de la Villa de Yns, & caet. Cauallero del habito de San Tiago. Gentilhombre de la Camara		Cardo, Juan Pedro		
55		1649	de Su M. de su Consejo supremo de Guerra, Gouernador, y Capitan General del estado de Milan	Mailand		sp	Aestetica
	Vega Carpio, Lopez de		El vellocino de oro comedia famosa .... al senor D. Lvis de Benavides... Gouernador y capitan http://127.0.0.1/cgi-		Ghisolfi, Felipe		
56		1649	bin/index.pl?session=770&form=insert&obj=docGeneral en el Estado de Milan Etc.	Mailand		sp	Aestetica
	Medina, Antoni		Tradado Militar del Capitan Ivan de Medina,		s.n.		Militärwissenschaft
57		1650		Mailand		sp	(Technicae)
	Aytona, Marques de		Discvrso militar. Proponense algunos incuonuenientes de la Milicia destos tiempos, y su reparo. Al Rey Nvestro Señor. Por el Marqves		Monça, Ludouico		Militärwissenschaft
58		1654	de Aytona. En Valencia, y en Milan, MDCLIIII (1654)	Mailand		sp	(Technicae)

Ambrosch-Baroua 2015, DOI: http://dx.doi.org/10.16994/bad
TISIT16-17, DOI: http://dx.doi.org/10.7910/DVN/YIVKM9

Datenset 10 zu Tabelle 16:
Sprachliche Distribution der secentine Mailands (1601-1700).

	Autor	Jahr	Titel	Druckort	Drucker	Sprache	Diskursdomäne
	Cuenca, Ambrosio de		Fiestas epithalamicas y regociios, que al Casamiento y Bodas del Excelentissimo Señor Marques de Zahara, celebrò El Ex.mo Señor Marques de Fromista y Caracena Conde de Pinto, su Primo y Cuñado Gouernador y Capitan general del Estado de Milan por Su Magestad &c. Dedicadas Al Doctor Don Luis Franco Carrillo del Consejo del Rey N.S. y su Questor del Magistrado Extraordinario de		Cardo, Juan Pedro		
59		1655	Milan. Por Don Ambrosio de Cuenca y Arguello Capellan de las guardias de Su Excell.	Mailand		sp	Historia
60	Montero de Espinosa, Romano	1659	Proclamacion de la quietud y exclamacion de la discorida. Contrusyelas y exalzalas a los pies de Phelipe el Grande Don Roman Montero de Espinosa, Teniente de Maestre de Campo y Ieneral en el Estado de Milán	Mailand	s.n.	sp	Jurisprudentia
61	s.n.	1660	Tratado de Paz entre esta Corona y la de Francia ajustado por el excmo señor don Luís Méndez de Haro y Guzman, marqués del Carpio, conde-duque de Olivares, alcayde perpetuo de los Reales Alcazares y Ataraznas de la Ciudad de Sevilla, gran Canciller perpétuo de las Indias, comendador mayor del orden de Alcantara, del Consejo de Estado del Rey nuestro señor, gentilhombre de su Cámara y su cavallerizo Mayor y por el Eminmo señor cardenal Julio Mazarini. En Madrid, Garcia Morras; e Milano Malatesta	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Jurisprudentia
62	Ochoa de Samaniego, Francisco	1662	Aclamationes festivas, Panegiricas, a Don Felipe Qvarto en virtud, y Don Carlos Segvndo su Hijo. Con ocasion de su Real naçimiento. Y Casamiento de la Augistisima Doña Margarita Teresa con Leopoldo Zesar. Con vn breuisimo Conpendio de los Estados, Riquezas, y Potencias de todos los Principes del Mundo. Autor Viçente de Oiza, Contador de Su Magestad, y su Referendario de la Ciudad de Nouara.	Mailand	Ghisolfi, Felipe	sp	Historia
63	Villarroel, José de	1666	RELACION DIARIA DE LA IORNADA DE LA SEÑORA EMPERATRIZ Desde que desembarcó en el Final, hasta que saliò de Lombardia. Al ilustrissimo Señor CONDE BARTHOLOME ARES Regente del Supremo Consejo de Italia y Presidente del Senado de Milan	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Historia
64	Ucedo, Sebastian	1668	Caracteres de las Pasiones Humanas y Arte de conocer el Hombre de Mons.r dela Chambre Pvesto en idioma castellano por D. Devastian de Vcedo Del Consejo de Su Magestad, su Ablegado en la Corte Electoral de Brandemburg, i Contado Principal del Exercito, y Castillos del estado de Milan, Piemonte, y Lombardia. Dirigido a la Ill.ma, y Exc.ma Señora D. Pavla Mariana d'Este Marqvesa de Bvrgo Maynero, De Porleza, de S. Christina, Condesa de Cortelona, i del Vicariato de Beljoyoso, y Señora de la Corte de S. Andrea.	Mailand	Guisolfi, Felipe	sp	Aestetica
65	s.n.	1668	El mausoleo maquina erigida en las solemnes exequias del excelentissimo señor Don Luis de Guzman Ponze de Leon, capitan de las Guardas Españolas de S.M. del consejo de Estado y Guerra, governador y capitan general del Estado de Milan &c. En la regia capilla y colegiar iglesia de Santa Maria de la Escala por la piedad de la excelentissima Señora Doña Mencia de Guzman Pimentel, su consorte.	Mailand	El Gariboldo	sp	Historia
66	Sandoval Enríquez, Felice de, Duquesa de Uceda	1671	Teatro de la gloria : consagrado a la Excelentisima Señora Doña Felice de Sandoval Enriquez Duquesa de Uceda difunta, por el Excelentisimo Señor Don Gaspar Tellez Giron Duque de Osuna, Conde de Ureña, Gouernador del Estado de Milan, y Capitan general en Italia, en sus solemnes esequias celebradas en Milan	Mailand	s.n.	sp	Aestetica
67	Ucedo, Sebastian	1673	Indice del Mundo conocido Diligentemente Reducido a èste solo volumen Para facilidad de los afionados à la Cosmografia. Dirigido Al Excelentisimo Señor D. Ivan Thomas, Enrriqvez de Cabrera Conde de Melgar Maestre de Campo del Tercio de Lombardia, y Gouernador de Nouara, & c. Por Don Sevastian de Vcedo del consejo de Su Magestad, su Contador principal de los Exercitos, Castillos, y Artilleria de Piemonte, y Lombardia.	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Scienciae (Technicae)
68	s.n.	1675	Dignidades, titvlos, oficios, y cargos en las Casas de Iuan, y de Centellas en España, y en Italia	Mailand	s.n.	sp	Historia
69	s.n.	1679	Relacion de las fiestas reales, con qve se celebro en Milan el Auiso de auer salido El Rey Nvestro Señor A recibir la Reyna Nvestra Señora D. Maria Lvisa de Borbon. Empezaron el dia de S. Carlos quatro de Nouiembre; y se concluyeron el de los Años de Su Magestad. De orden de el Excelentissimo Señor Conde de Melgar, Gentilhombre de la Camara de Su Magestad, y su Gouernador, y Capitan General del Estado de Milan.	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Historia
70	s.n.	1682	Ordini diversi di Sva Maestà Cattolica. Tomo primo / Ordini e Lettere Reali di Sva Maestà Cattolica. Tomo Secondo / Lettere diverse di Sva Maestà et Ordini di Sva Eccellenza, fatti in diversi tempi. Tomo terzo (1679)/ Lettere et Ordini di Sva Maestà, scritte a signori gouernatori. Et all'Illmo. Magistrato Ordinaraio tocante diuerse cose di sua Hazienda. / Lettere diverse di Sva Maestà et Ordini di Sva Eccellenza fatti in diversi tempi (1682)	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Jurisprudentia
71	Chafrion, Joseph	1682	Ordini Reali; Et rinouationi fatte in diuersi tempi, da Sva Maestà, E Signori suoi Gouernatori in questo Stato. Toccante a dritti della Cancelleria Secreta	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Jurisprudentia
72	García, Francisco	1685	Carta de la Rivera de Genova consus Verdaderos Confines y Caminos / Topogaphia de la Liguria dedicada a L'Excell.mo Señor Condede Melgar Governador y Capitan General de Estado de Milan por D. Joseph Chafrion MDCLXXXV... Si Vendono in Milano da Marc' Anto.io dal Re Incisore in Rame alla Piazza de Mercati presso le Scuole Palatine	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Scienciae (Technicae)
73	Irissarri, Alfonso Bernardo de	1686	Epitome breve de las glorias de S. Francisco Xavier de la Compania de Iesvs, Apostol de las Indias. Con el modo de hazer su Novena, y Dezena, para alcancar de Dios, por la intercesion del Santo los feuores que se desean. Por el Padre Francisco Garcia de la Compañia de Iesvs	Mailand	Marelli, Gioseffo	sp	Religion
74	Chafrion, Bartolome	1686	El castigo de Messina y otras ciudades de Sicilia. Con una succinta introduccion de algunos casos antecedentes ... por Don Alfonso Bernardo de Irissarri	Mailand	Ghisolfi, Felipe	sp	Jurisprudentia
75		1687	Plantas de las fortificationes de las ciudades, plazas, y castillos del Estado de Milan	Mailand	Bizardo, Paolo	sp	Militärwissenschaft (Technicae)
76	Pereyra, Abraham	1687	Espejo de la vanidad del Mundo.	Mailand	s.n.	sp	Religion

Ambrosch-Baroua 2015, DOI: http://dx.doi.org/10.16994/bad
TISIT16-17, DOI: http://dx.doi.org/10.7910/DVN/YIVKM9

Datenset 10 zu Tabelle 16:
Sprachliche Distribution der secentine Mailands (1601-1700).

	Autor	Jahr	Titel	Druckort	Drucker	Sprache	Diskursdomäne
77	Felipe, re di Spagna 3.	1689	Al castellano di Pauia. Don Phelippe por la grazia de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Hierusalem, de Nauarra, y de las Indias &c. duque de Milan &c	Mailand	Aiccardo, Gio: Battista	sp	Jurisprudentia
78	Carlos II	1692	Carolvs Dei Gratia Rex, & c.	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Jurisprudentia
79	Matilla, Frá Pere	1693	Llanto sagrado de la Maerica Meridional, que busca alivio en los Reales ojos de nuestro Catolico… Carlos segundo Rey de las Espanas.	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Religion
80	Romero, Padre Fray Francisco	1693	Llanto sagrado de la America Meridional que busca alivio en los Reales oios de D. Carlos segundo Rey de las Españas ..., para mayor incremento de la militante Yglesia, restablecimiento de la monarquia, y nueva dilatacion del Imperio Indiano	Mailand	s.n.	sp	Historia
81	s.n.	1693	Escuela de Palas O sea Curso Mathematico. Dividido en XII Tratados: Arithmetica, Geometria Especulativa, Practica, Lugares planos, Dadas de Euclides, Esphera, Geographia, Algebra Numerosa y Especiosa, Trigonometria y Logarithmica y ultimamente el Arte Militar Es Obra curiosa y provechosa para la Nobleza y militares	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Scienciae (Technicae)
82	Alvarez de Melo, Antonio	1694	Breve discvrso de exercicios militares. En qve declara las Voces, que son muy conuenientes, paraque se exerciten los Tercios con algunos Esquadrones de mucha vtilidad para las ocasiones de Campaña. Compuesto por el Alferez Don Antonio Aluarez de Melo Soldado del Tercio del Duqve de San Pedro. Dedicado al Excel.mo Señor Don Diego Phelippez de Gvzman, Duque de San Lucar la Mayor, Marques de Leganes, de Mayrena, y Morata, Gentilhombre de la Camara de Su Magestad Catolica, Comendador mayor de Leon en la Orden de Sant Iago &c. Gouernador, y Capitan General en el Estado de Milan, &c.	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Scienciae (Technicae)
83	Galeazo, Juan	1695	Memorial a S.M. de Don Juan Galeazo Vizconde, Doctor del Colegio de Milan y abogado	Mailand	s.n.	sp	Jurisprudentia
84	s.n.	1696	Vida e Imperio de Leopoldo Primero. Tomo primero. Admirables efectos de la Providencia Svcedidos en la Vida, e Imperio de Leopoldo Primero Invictissimo Emperador de Romanos. Reduzelos a Anales Historicos la verdad. Tomo primero. En que e trata de los sucessos del año 1657. asta el de 1671 Tomo Segvndo En que se trata de los sucessos del año 1672. asta el de 1681. Tomo Tercero En que se tratta de los sucessos del año 1682. asta el de 1687	Mailand	Emprenta Real	sp	Historia
85	s.n.	1696	Historia de Leopoldo primero maximo invictissimo Emperador del Orbe christiano	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Historia
86	Solis y Rivadeneira, Antonio de	1700	Elogios a Maria Santissima Senora Nvestra, Que hizo y declaró el Rev. Padre Fray Pedro de Solis, Religioso Recoleto de mi Serafico Padre San Francisco. Los saca a luz Vn su mayor Aficionado, y ofrece a la Serenissma Senor mi Senora Dona Ana Isabel de Lorena, Princesa de Bavdemont & c	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp	Religion
1	Lechuga, Cristofor	1603	Discorso nel quale si tratta del dovere de Capitan Generale dell'esercito e di quanto in esso per diritto gli aspetta	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp > it	Jurisprudentia
2	s.n.	1608	Relacion di qvanto e svccesso nella città di Vaguadolid Dopo il felicissimo nascimiento del Principe di Spagna Don Felippo Dominico Vittorio nostro sig... Tradotta di lingua Castigliana da Cesare Parona...	Mailand	Bordoni, Girolamo	sp > it	Historia
3	Soto, Andreu de	1611	Conversione del Bvon Ladrone. Opera di grande alleggerimento alle anime afflitte per la grauezza de' loro peccati, & di molta consolatione alla persone spirituali. Del R. P. F. Andrea di Soto dell'Ordine de'Minori Osseruanti di S. Francesco. Tradotta dallo Spagnuolo nell'Italiano, Et dedicata All'Ill.mo Sig.re Gio. Battista Doria Senatore nel Serenissimo Senato della Republica di Genoua	Mailand	Bordoni, Girolamo	sp > it	Religion
4	Ribadeneyra, Piedro de	1612	Flos sanctorvm cioè Vite de'Santi. Scritte dal Padre Pietro Ribadeneira Toletano della Compagnia di Giesv. Diviso in dve parti. Nelle quali si contengono... Tradotto di Spagnuolo in lingua Italiana da D. Gratia Maria Gratii Senese. Editione seconda piu corretta, e migliorata nelle margini, e d'alcuen tauole, tutto ad honore di Dio, veneratione de'Santi, & vtile del pio Lettore	Mailand	Bidelli, Iuan Baptista Librero	sp > it	Religion
5	Colombo, Fernando	1614	Historie del Sig. D. Fernando Colombo. Nelle quali s'ha particolare et vera relatione della vita e dei fatti dell'Ammiraglio Don Christofor Colombo suo padre. Et dello scoprimento che egli fece dell'Indei occidentali, dette mundo nuovo, possedute dal potentissimo Re Catholico. Gia tradotte di lingua Spagnuola nell'Italiana, et hora fatte ristampare con aggiunta di lettere et testamento dell'Ammiraglio, et dedicate all'Sereniss. Repvblica di Genova da Girolamo Bordoni.	Mailand	Bordoni, Girolamo	sp > it	Historia
6	s.n.	1621	Avisi di Spagna. Di quanto è successo dal di 16 Maggio fino all'hora presente. Tradotto dallo Spagnuolo.	Mailand	s.n.	sp > it	Historia
7	s.n.	1621	Breve relatione della morte del Rè Don Filippo III. Tradotta dalla lingua Spagnuola nella Italiana	Mailand	Malatesta, Gio. Battista e Giulio Cesare fratelli	sp > it	Historia
8	Mendozza, Andrea	1623	Relatione compitissima di quanto è successo nella Real Corte del Catholico Rè nostro Signore, nella partenza del Sereniss. Prencipe di Gales. Delli complimenti seguiti frà le Catholiche Maestà, Serenissimi Infanti e Serenissima Infanta co'l detto Sereniss. Prencipe. Delli presenti ricchissimi fatti dall'una parte, e l'altra, e delle mercedi usate alli Cortigiani d'ambe due le parti ... Tradotta della lingua Spagnuola nell'Italiana	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	sp > it	Historia
9	s.n.	1623	Dve Svppliche date in Spagna L'vna dalli Regni d'Inghilterra, di Scotia & d'Irlanda, al Prencipe di Gales, Per mettere l'Vniversità, & Studi in ciascuno d'essi à beneficio de Catholici. L'altra al Re Catholico, Per far hauer à gli Scozzesi vn Seminario nella Regni di Spagna. Tradotte della lingua Spagnuola nella'italiana.	Mailand	Malatesta, Gio. Battista	sp > it	Jurisprudentia

Ambrosch-Baroua 2015, DOI: http://dx.doi.org/10.16994/bad
TISIT16-17, DOI: http://dx.doi.org/10.7910/DVN/YIVKM9

Datenset 10 zu Tabelle 16:
Sprachliche Distribution der secentine Mailands (1601-1700).

	Autor	Jahr	Titel	Druckort	Drucker	Sprache	Diskursdomäne
	Nuñez de Herrera, Francisco		Risposta cavata per pvnto Dalla lingua Spagnola in Italiana: Alle false, & Satiriche imputationi da gli Emuli della Catholichissima, & inuittissima Monarchia di Spagna attribuite alla natione Spagnola, & in particolare contro il Principi Maestri di Campo, Capitani, & Soldati che furono all'assedio di Verrua questo anno 1625. Composte dal Padre Maestro Frate Francisco Nuñez de Herrera Servita natural della nobile Villa Di Talauera della Reyna. Indrizzata alla M.C. del Ré D. Filippo Quarto nostro Signore, & à gli amici, & beneuoli della natione Spagnola, & in particolare di quelli, che furno presenti à detto assedio, & à pij discreti, & spassionati lettori di qualunque		Colonna, Gio. Battista		
10		1626	stato, & conditione si siano. Questo breue Trattato e vn Discorso importante, per disinganare il Mondo.	Mailand		sp > it	Jurisprudentia
	Cervantes Saavedra, Miguel de		Novelle di Michel di Cervantes Saavedra, Cioè La Bella Cingaretta. L'Amante Liberale. Rinconette, & Cortadiglio. La Spagnola Inglesa. Il Geloso Estremegno. La Fantesca Nobile ...Nouamente trasportate dalla lingua Castigliana nella nostra Italiana Da Donato Fontana		Vallo, Bartolomeo & Befozzo, Alberto		
11		1627	Milanese. Dedicate All'Illvstriss. Sign. Il Sig. Ercole Visconti, Feudatario di S. Giorgio, & de'Signori di Pagazzano, &c.	Mailand		sp > it	Aestetica
	Roa, Martin		Dello stato de' beati in cielo, de' fanciulli nel limbo, de' dannati nell'inferno, e di tutto l'vniuerso dopo della resurrettione, e del giudicio vniuersale. Del P. Martino De Roa della Compagnia di Giesu. Da spagnuolo tradotto in italiano ...		Poncio, Pacifico/Picalia, Juan Baptista		
12		1628		Mailand	compañeros	sp > it	Religion
	Cervantes Saavedra, Miguel de		Novelle di Michel di Cervantes Saavedra, Cioè La Bella Cingaretta. L'Amante Liberale. ... Nouamente trasportate dalla lingua Castigliana		Caneuese, Gio. Battista		
13		1629	nella nostra Italiana Da Donato Fontana Milanese. Dedicate all'Illustriss. Signor il Galeazzo Visconte, etc.	Mailand		sp > it	Aestetica
	Daza, Antonio		Eccellenze della citta di Vagliadolid con la vita, e miracoli del Santo fra Pietro Regalato natiuo dell'istessa citta, ... Composte dal p.f.		Bidelli, Iuan Baptista		
14		1633	Antonio Daza ... Tradotte dalla lingua spagnola nell'italiana dal p.f. Alonso de Trusillo, ...	Mailand	Librero	sp > it	Religion
	Molina, Antonio de		Esercitii Spiritvali Dell'eccellenze, vtilità, e necessità dell'Orat. Mentale. Ridotti a dottrina, e Meditationi cauati da SS.PP. e Dott. della Chiesa Dal P.D. Antonio de Molina Monaco della Certosa di Miraflores. ... Tradotti dallo Spagnolo nell'Italiano dal Sig. Cesare Meloti		Bidelli, Iuan Baptista Librero		
15		1634	Modonese Canon. di S. Lorenzo in Damaso di Roma: e Secretario dell'Emin. Sig. Cardinal Montalto	Mailand		sp > it	Religion
	Gonzalez Vaquero, Miguel		Vita di Donna Maria Vela, monaca dell'Ordine di S. Bernardo, Nel Monasterio di S. Anna, nella Città di Auila. Scritta in lingua Spagnuola dal Dottor Michele Gonzalez Vaquero suo Confessore, natiuo di detta Città Hora tradotta in lingua italiana da vn Seruo di Dio suo diuoto		Poncio, Pacifico/Picalia, Juan Baptista		
16		1635		Mailand	compañeros	sp > it	Religion
17	Puente, Luis de la	1641	Meditazioni. Tradotte dalla lingua Castigliana nella Toscana dal Sig. Giulio Cesare Braccini da Luca	Mailand	Stampa Arçobispal	sp > it	Religion
	Cachupin, Francisco		Vita del Venerabil Padre Lvigi della Ponte della Compagnia di Giesv Descritta in Spagnuolo dal P. Francesco Cachvpin della medesima Compagnia. Estampata in Salamanca l'anno 1653. Portata in Italiano da un Padre della stessa Compagnia. Dedicata Al M.to Ill.to Reu.do Padre il Padre D. Hippolito Francesco Beccaria Priore meritissimo Nel Ven. Monastero de SS. Cosma, & Damiano in Porta Noua		Guisolfi, Felipe		
18		1667	de'Monaci de S. Gerolamo	Mailand		sp > it	Religion
	Muñoz, Luis		Vita dell'Apostolico Predicatore il P. Maestro Giovanni d'Avila Sacerdote secolare. Con alcuni Elogij delle Vertù, e Vite d'alcuni de'suoi principali Discepoli. Scritta in Spagnuolo, E dedicata alle Chiese Metropolitane, e Catedrali de'Regni di Castiglia, e Leon dal Licenciato Lvigi Mvgnos, l'anno 1635. E portata in Italiano da vn Padre della Compagnia di Giesv. All'Illustriss.mo Signore, Signore, e Patrone mio		Marelli, Gioseffo		
19		1667	Colendissimo, il Signor Gottardo Frisiani.	Mailand		sp > it	Religion
	Nieremberg, Juan Eusebio		La Differenza fra il Temporale e l'Eterno. Opera del P. Gio. Eusebio Nieremberg della Compagnia di Gesu. Trasportata dalla lingua Spagnuola alla Italiana dal R.P. Antonio Giulio Brignoli della medesima Compagnia di Gesv. All'Ill.ma e M.to Reu.da Sig.ra e Prona in		Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo		
20		1668	Cristo Col.ma la Sig.ra Angelica Giovanna Lvnati Monaca nel Ven. Monastero delle Angeliche di S.Paolo Conerso di Milano	Mailand		sp > it	Religion
21	de Santa Teresa, Joseph	1669	La vita, virtù e meraviglie del Ven. Fratello Diego di Gesù. Tradotta dalla lingua Castigliana da Gioacchino di S. Maria Carm. Scalzo	Mailand	s.n.	sp > it	Religion
22	Orso, Angiola d'	1671	Di bene in meglio Comedia spagnola Portata in Italiano dalla predetta Angiola D'Orso	Mailand	Marelli, Gioseffo	sp > it	Aestetica
	Lanuza, Miguel Baptista de		Vita della serva di Dio Francesca del Santissimo Sagramento, Carmelita Scalza nel Convento di S. Giuseppe di Pamplona. Data già alle Stampe in Spagnuolo da D. Michele Baptista di Lanuza, Cavagliere di S. Giacomo, e del supremo Consiglio di Aragona, & c. Tradotta in lingua italiana, e dedicata al Sig. Conte Bartholomeo Arese, Regente del supremo Consiglio d'Italia, Presidente del Excellentiss. Senato di		Angelli, Federigo		
23		1673	Milano.	Mailand		sp > it	Religion
	s.n.		Affare ed amori Oprera in musica Presa dallo Spagnolo. Dedicata e cantata All'Ecc.mo ... Claudio Lamoraldo.... Capitano Generale nello		Malatesta,		
24		1675	Stato di Milano l'anno 1675	Mailand	Marc'Antonio Pandolfo	sp > it	Aestetica
25	Gracian, Baltasar	1685	Oracvlo Manvale de Arte di Prvdenza, con nvova scielta D'Ammaestramenti necessari per trattar negozi, e pratticar co'gli Amici	Mailand	Ramellati, Ambrogio	sp > it	Aestetica
	Vega, Cristoforo de la		Casi ed Avvenimenti rari della Confessione. Opera del P. Christoforo Vega Teologo della Compagnia di Giesv. Accresciuti in questa vltima		Gagliardi, Carlo Federico		
26		1689	impressione da vni altro Padre Teologo della medesima Compagnia Il modo di far bene la Confessione con illustri esempi d'essa	Mailand		sp > it	Religion
	Felipe, re di Spagna		Acclamazione del RE Nostro Signore Don Filippo V. (che Dio gvardi) Nell'Imperiale, e Coronata Villa di Madrid seguita il giorno Mercodì		Malatesta,		
27		1700	24. Nouembre 1700. Tradotta fedelmente dall'Idioma Castigliana nell'Italiano. In Madrid, et in Milano	Mailand	Marc'Antonio Pandolfo	sp > it	Jurisprudentia
	Froes, Luis		Lettera del Giapone de gli anni 1591 et 1592. Scritta al r.p. generale della Compagnia di Giesu. Et dalla spagnuola nella italiana lingua		Ponçio, Pacifico		
		s.a.	tradotta dal p. Vbaldino Bartolini della Compagnia medesima.	Mailand		sp > it	Historia
	s.n.		RElatione del rendimento di gratia fatto e continuato dal supremo Consiglio d'Italia in Madrid li 8, 9, e 10 maggio del corrente anno per il		Malatesta, Gio. Battista		
		s.a.	buon successo di Napoli. Trasportata dallo idioma spagnuolo nell'italiano. Madrid e Milano	Mailand	e Giulio Cesare fratelli	sp > it	Jurisprudentia

Ambrosch-Baroua 2015, DOI: http://dx.doi.org/10.16994/bad
TISIT16-17, DOI: http://dx.doi.org/10.7910/DVN/YIVKM9

Datenset 10 zu Tabelle 16:
Sprachliche Distribution der secentine Mailands (1601-1700).

	Autor	Jahr	Titel	Druckort	Drucker	Sprache	Diskursdomäne
1	Bellarmino, Roberto	1617	Instrucion de los misterios de nuestra sancta fee: y verdadera doctrina christiana, y catholica. Compuesta ... por el reuer. padre Roberto Belarmino ... es la segunda impression traducida en lengua espanola por Pedro Osorio ...	Mailand	Adamo, Carlos	it > sp	Religion
2	Especial de Rossel, Piedro	1619	La Salmace. Ydilio del Señor Geronimo Preti, Traducido de Italiano en Castellano, por el Señor Don Pedro Especial de Rossel, Y dedicado al Señor Don Francisco de Castro, Conde de Castro, Duque de Taurisano, Virrey, y Capitan General por su Magestad en Sicilia	Mailand	Bidelli, Iuan Baptista Librero	it > sp	Aestetica
3	Gali, Galderico	1619	Reglas militares del Cavallero Melzo sobre el govierno y servicio de la Cavalleria. Reglas militares sobre el govierno, y servicio particvlar de la Cavalleria. De Fr. Lvdovico Melzo, Cavallero de S. Ivan de Hiervsalem de los Consejos del Estado de Milan, y de Gverra de los de Flandes, por el Rey N.S. y su Tiniente General de la Cavalleria. Traduzidas de Italiano en Español, por el Dotor Galderico Galí, Catalan de la antigua Ciudad de Girona; Auditor por su Magestad del Tercio de Lombardia, y Piemonte. Dirigidas Al Illustrissimo y Excellentiss. Señor D. Gomez Svarez de Figveroa y Cordova, Dvque de Feria, & c.	Mailand	Bidelli, Iuan Baptista Librero	it > sp	Militärwissenschaft (Technicae)
4	s.n.	1636	Carta de vn Frances qve escrive desde el casal de Monferrat, a otro Frances muy amigo suyo, Dandole el pesame de los trabajos y turbaciones grandes del Rey de Francia, y todo el Reyno, y del grande destroco que ha hecho el poderoso exercito que trae su Alteza el Serenisimo Infante Cardenal de Espana, en las villas y lugares de dicho Reyno, papel digno de ser leydo. Tradvzido de Italiano en Lengva Española por don Pedro de Carraça. Impressa en Milan, y agora con licencia de Iso Superiores en Barcelona, en casa de Sebastian y layme Matevat, Impressor de la Ciudad y s Vni. 1636	Mailand	Matevat, Sebastian y layme	it > sp	Aestetica
5	Cigoña, Jusepe	1649	Entrada en este Estado y Ciudad de Milan de la Reyna N. S. D. Maria Anna de Austria ; y Diario de lo sucedido en dicha ciudad todo el tiempo, que S. M. fué serbida de estar en ella	Mailand	Malatesta, Carlo Antonio	it > sp	Historia
6	de Guzman Ponce de Leon, Luis	1666	HONRAS A LA CATHOLICA MAGESTAD DEL REY D. PHELIPE QVARTO Celebradas en Milan à 17 de Deciembre 1665. POR ORDEN Del Excelentisimo Señor el Señor D. LVIS DE GVZMAN PONCE DE LEON Capitan de la Guardia Española de S.M., de su Consejo Supremo de Guerra, Gouernador, y Capitan general del Estado de Milan &c. En execucion de orden DE LA AVGVSTISSIMA REYNA MARIA ANA NVESTRA SEÑORA. Traducidas de Italiano en Español	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	it > sp	Historia
7	Ucedo, Sebastian	1670	El Principe Deliberante Abstracto en Idioma Castellano Deuaxo los Auspicios del Excelentissimo Señor el Señor Don Gaspar Tellez Giron, y Pacheco, Gomez de Sandoual, Henriquez de Riuera, Duque de Osuna, i de Vceda, Conde de Vreña, Marques de Peñafiel, i de Belmonte, Camarero Maior de Su amgestad, Notario Maior de los Reinos de Castilla, Clauero de la Orden de Calatraua, i Tesorero perpetuo del Real Casa de Moneda de Madrid, Gouernador, y Capitan General del Estado de Milan, &c.	Mailand	s.n.	it > sp	Aestetica
8	Chafrion, Bartolome	1693	Arte Vniversal de la Gverra Del Principe Raymundo Montecucoli Teniente General de las Armas del Emperador Traducido de Italiano en Español por Don Bartolomè Chafricon Soldado de Infanteria Española del Tercio del Excel.mo Señor Dvque de S. Pedro &c. A quien le dedica.	Mailand	Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo	it > sp	Militärwissenschaft (Technicae)
0	Cigoña, Jusepe	s.a.	Diario en que se prosigue la narracion de lo sucedido en Milan, Despues de la real entrada de la Reyna N. S. Doña Maria Anna de Avstria	Mailand	Malatesta, Gio. Battista e Giulio Cesare fratelli	it > sp	Historia
0	s.n.	s.a.	Segvnda, y distinta relacion de la toma de las importantes civdades de Estrigonia, Neuheusel, Barckam, Buda, y otras, hecha por las Armas Christianas, en Vngria, con otras Relaciones de accidentes que han sucedido en estos vltimos dias; y salida de la Serenissima Señora Reyna de Polonia a cavallo con vn gruesso Exercito de 30ll. Combatientes, los mas Voluntarios, a sitiar la fuerte Plaça de Caminiech. Tradvcida de otra relacion, Escrita en Lengua Italiana, impressa en Venecia, y en Milàn, en nuestro idioma Castellano.	Mailand	s.n.	it > sp	Jurisprudentia
1	s.n.	1620	Relatione del negotiato dalli deputati di Sauoia in Milano per l'accomodamento delle differenze con Mantoua	Mailand	Pizzamiglia, Luigi, Stampator Ducale	it-sp	Jurisprudentia
2	Ulloa, Alfons de	1621	Introdutione ..., nella quale s'insegna pronunciare la lingua spagnuola, con una espositione da lui fatta nella italiana. ...	Mailand	Bidelli, Iuan Baptista Librero	it-sp	Philologia (Aestetica)
3	s.n.	1634	Lega rinouata tra la maesta del Re di Spagna, et li Cantoni cattolici Suizzeri, Abbate, e Monastero di S. Gallo. Solennizzata, e giurata in Milano per il serenissimo card.le Infante di Spagna et ambasciatori Suizzeri, l'anno 1634. alli 20. di giugno	Mailand	Malatesta, Gio. Battista	it-sp	Jurisprudentia
4	de España, Fernando Infante	1634	Compendio di tvtte le gride, bandi, et ordini, Fatti & publicati nella Cittá, & Stato di Milano, Nel governo dell'Altezza Sereniss. Don Fernando per la gratia di Dio Cardinale Infante di Spagna & c. Governatore dello Stato di Milano, e Capitano Generale in Italia & c.	Mailand	Malatesta, Gio. Battista	it-sp	Jurisprudentia
5	Albornoz, Gil de Gridario di Milano	1645	Libro delle Gride, Bandi, et Ordini, fatti e pvblicati nella Città, e Stato di Milano Nel Gouerno dell'Eminentiss. sig. Cardinale don Gil d'Albornoz Del Titolo di S. Maria in Via, Gouernatore, e Capitano Generale in detto Stato, per la Maestà del Re Filippo IV. N.S.	Mailand	Malatesta, Gio. Battista e Giulio Cesare fratelli	it-sp	Jurisprudentia
6	Gridario di Milano	1645	Libro delle Gride, Bandi, et Ordini, fatti e pvblicati nella Città, e Stato di Milano Nel Gouerno dell'Eminentiss. Sig. Cardinale Don Gil de Albornoz Del Titolo di S. Maria in Via, Gouernatore, e Capitano Genreale in detto Stato, per la Maestà del Re Filipo	Mailand	Malatesta, Gio. Battista e Giulio Cesare fratelli	it-sp	Jurisprudentia
7		1645	Libro delle Gride, Bandi, et Ordini, fatti e pvblicati nella Città, e Stato di Milano Nel Gouerno dell'Eminentiss. Sig. Cardinale Don Diego Felippez de Gvzman Marchese di Leganes, Del Consiglio di Stato della Maestà del Re N.S. Suo Gouernatore, e Capitano Generale in detto Stato & c.	Mailand	Malatesta, Gio. Battista e Giulio Cesare fratelli	it-sp	Jurisprudentia

Ambrosch-Baroua 2015, DOI: http://dx.doi.org/10.16994/bad
TISIT16-17, DOI: http://dx.doi.org/10.7910/DVN/YIVKM9

Datenset 10 zu Tabelle 16:
Sprachliche Distribution der secentine Mailands (1601-1700).

	Autor	Jahr	Titel	Druckort	Drucker	Sprache	Diskursdomäne
	Barros, Alfonso de		Proverbi morali del Signor Alonso de Barros Tradotti in Italiano dal Signor Alessandro Adimari Col Testo Spagniolo à rincontro. E con la Tavola delle materie. Dedicato all'Eccell.mo Signor D. Alonso Perez de Vivero Conte di Fuensaldaña Del Supremo Conseglio di Guerra di Sua Maestà, Gentilhuomo di sua Camera, Gouernatore & Capitano Generale del Stato di Milano. ... Ad instanza di Altobello Pisano		Ghisolfi, Felipe		
8		1659		Mailand		it-sp	Aestetica
	Gridario di Milano		Gridario Generale delle Gride, Bandi, Ordini, Editti, Provisioni, Prematiche, Decreti, et altro, Fatti, e publicati per ordine delli Eccellentissimi Signori Gouernatori, che hanno Gouernato lo Stato di Milano, tantu vsciti dalla Segretaria di Guerra; Consvlte de'Tribvnali, con li voti fiscali, eccitati da S.S. Governatori a dir il loro parere. Principando dall'Eccellentissimo Sig. Conte di Fuensaldagna, sino per tutto il Gouerno dell'Eccellentissimo Sig. Conte di Melgar, Con il Catalogo delli Eccellentissimi Signori Gouernatori, che hanno Gouernato lo Stato di Milano dall'anno 1534 sino al 1686. Con una Tauola Generale di tutto quello si contiene nelli Gridarij di ciascun Gouerno. Consagrato All'Eccell. mo Sigr. il Sigr. Don Antonio Lopez de Ayala, Velasco y Cardenas, Conte di Fvensalida, e Colemnar, Signore dello Stato di Villerias, et delle ville de Orexa, Lillo, Gvecas, Hvmanes, et Gvadamvr, Algvacil maggiore perpetvo dell'imperiale città di Toledo, Capitano principale, et perpetvo d'vna delle Compagnie di Gvardia vecchia di Castiglia,		Malatesta, Marc'Antonio Pandolfo		
9		1688	Governatore, e Capitano Generale dello Stato di Milano, &c.	Mailand		it-sp	Jurisprudentia
	s.n.		Lega rinovata tra la Maesta del Ré di Spagna Et li Cantoni Cattolici Suizzeri, Abbate, e Monastero di S. Gallo. Solennizata, e giurata in		Malatesta,		
	s.a.		Milano per il Serenissimo Cardinale Infante di Spagna. Et Ambasciatori Suizzeri, l'anno 1634. Alli 20 di giugno	Mailand	Marc'Antonio Pandolfo	it-sp	Jurisprudentia
	Gridario di Milano		Gridario dell'Ecc.mo Sigr. Don Giovanni di Velasco la Cveva, Conte di Sirvela, Del Consiglio di Stato della Maestá del Ré N.S., suo		Malatesta, Gio. Battista		
	s.a.		Gouernatore, e Capitano Generale nello Stato di Milano, &c.	Mailand	e Giulio Cesare fratelli	it-sp	Jurisprudentia
	Gridario di Milano		Gridario dell'Ecc.mo Sigr. Don Antonio Sanchio, d'Avila, Toledo, e Colonna, Marchese de Velada, Del Consiglio di Stato della Maestà del		Malatesta, Gio. Battista		
	s.a.		Re N.S., suo Gouernatore, e Capitano Generale nello Stato di Milano, &c.	Mailand	e Giulio Cesare fratelli	it-sp	Jurisprudentia
	Gridario di Milano		Gridario dell'Ecc.mo Sigr. Don Bernardino Fernandez de Velasco, e Tovar, Contestabile di Castiglia, e Leone &c. Del Consiglio di Stato		Malatesta, Gio. Battista		
	s.a.		della Maestà del Ré N.S., suo Gouernatore, e Capitano Generale nello Stato di Milano, &c.	Mailand	e Giulio Cesare fratelli	it-sp	Jurisprudentia
	Gridario di Milano		Gridario dell'Eccellentissimo Signore il Sig. Don Lvigi de Benavies, Carillo, e Toledo, Marchese di Fromista, e Caracena, Conte di Pinto,		Malatesta, Gio. Battista		
	s.a.		Del Consiglio Supremo di Guerra di S.M., suo Gouernatore, e Capitano Generale nello Stato di Milano, &c.	Mailand	e Giulio Cesare fratelli	it-sp	Jurisprudentia
	Gridario di Milano		Gridario dell'Emin.mo, e Rev.mo Sig.re il Sigr. Theodoro Cardinale Prencipe Trvvltio, Degli Consigli Supremi di Guerra, e di Stato di Sua		Malatesta, Gio. Battista		
	s.a.		Maestá, suo Gouernatore, e Capitano Generale nello Stato di Milano, &c.	Mailand	e Giulio Cesare fratelli	it-sp	Jurisprudentia
	Lelong, I,M.				Monza, Lodovico		Philologia
1		1667	Compendiosa grammatica francese Composta dal reverendo I.M. Lelong	Mailand		it-frz	(Aestetica)
	Cavazzi della Somaglia, Carlo Girolamo		Alleggiamento dello Stato di Milano per le imposte, e loro ripartimenti. Opera del signor Carlo Girolamo Cavatio prosapia de' conti della Somaglia, gentilhuomo milanese, giovevole per rappresentare alla Cattolica Maesta del Re N. S. Filippo 4. il grande l'amore costante del		Malatesta, Gio. Battista e Giulio Cesare fratelli		
1		1653	dominio, ...	Mailand		it-sp-lat	Jurisprudentia
	Franciosini, Lorenzo/Lonchamps/Firenze		La novissima grammatica delle tre lingue italiana, franzese, e spagnvola, cioè la franzese, e l'Italiana di gio: Alessandro Lonchamps & la Spagnuola di Lorenzo Franciosino / Opera profittevole à chi desidera imparare fondatamente, e con brevità à leggere, comporre, intendere, e parlare in quelle / Con l'aggiunta dell'Interprete Sinottico, del Sig. Angelo Da Firenze Maestro veterano di Lingue, e belle Lettere in Roma. / Con alcuni Dialoghi in fine, che contegnono moti acuti, e maniere di dire per chi desidera far viaggio / E di nuouo		Marelli, Gioseffo		
1		1667	corretta dal Sig. D. Gio. Le Page	Mailand		it-sp-frz	Philologia
	Franciosini, Lorenzo/Lonchamps/Firenze		La novissima grammatica delle tre lingue italiana, franzese, e spagnvola, cioè la franzese, e l'Italiana di gio: Alessandro Lonchamps & la Spagnuola di Lorenzo Franciosino / Opera profittevole à chi desidera imparare fondatamente, e con brevità à leggere, comporre, intendere, e parlare in quelle / Con l'aggiunta dell'Interprete Sinottico, del Sig. Angelo Da Firenze Maestro veterano di Lingue, e belle Lettere in Roma. / Con alcuni Dialoghi in fine, che contegnono moti acuti, e maniere di dire per chi desidera far viaggio / E di nuouo		Milocco, Pietro		
2		1680	corretta dal Sig. D. Gio. Le Page	Mailand		it-sp-frz	Philologia